

Cyprian Norwid

Dziela wszystkie

X

INSTYTUT BADAŃ NAD TWÓRCZOŚCIĄ CYPRIANA NORWIDA
KATOLICKIEGO UNIWERSYTETU LUBELSKIEGO
JANA PAWŁA II

Cyprian Norwid

Listy

I

1839—1854

OPRACOWAŁA

JADWIGA RUDNICKA

TOWARZYSTWO NAUKOWE
KATOLICKIEGO UNIWERSYTETU LUBELSKIEGO
JANA PAWŁA II

KOMITET REDAKCYJNY

Marek Buś, Adam Cedro, Piotr Chlebowski (sekretarz), Józef Fert
Jan Gotfryd, Julian Maślanka, Zbigniew Jerzy Nowak
Danuta Paluchowska, Jadwiga Rudnicka
Stefan Sawicki (redaktor naczelny), Rościśław Skręt
Zofia Stefanowska, Zofia Trojanowiczowa

KONSULTACJA JĘZYKOZNAWCZA

Irena Bajerowa, Jadwiga Puzynina

RECENZENCI TOMU

Zofia Dambek, Jan Gotfryd, Stefan Sawicki

TŁUMACZENIA Z JĘZYKA FRANCUSKIEGO

Władysław Kwiatkowski, Szczepan Babiński

REDAKTOR TOMU

Anna Dobak

Tom przygotowano korzystając z pomocy finansowej
Komitetu Badań Naukowych · Fundacji Jana Pawła II · Fundacji Norwidowskiej

Copyright © by Towarzystwo Naukowe KUL
Instytut Badań nad Twórczością Cypriana Norwida KUL
Lublin 2008

ISBN 83-7306-270-x
83-7306-271-8 (t. X)

SPIS RZECZY

Wstępne uwagi edytorskie		9
1839		
	1. Do Jana Nepomucena Karwowskiego · 7 stycznia	19
1840		
	2. Do Heroldii Królestwa Polskiego · 5 listopada	23
1841		
	3. Do Heroldii Królestwa Polskiego · 26 kwietnia	24
	4. Do Redakcji „Biblioteki Warszawskiej” · 29 kwietnia	25
	5. Do Augusta Wilkońskiego · po 27 kwietnia	27
	6. Do Józefa Ignacego Kraszewskiego · 6 grudnia	31
1842		
	7. Do Redakcji „Biblioteki Warszawskiej” · 23 października	33
1844		
	8. Do Giuseppe Bezzuoloego · 23 kwietnia	35
	9. Do Vincenza Della Bruna · przed wrześniem	36
	10. Do Antoniego Zaleskiego · 11 września	37
	11. Do Antoniego Zaleskiego · 2 listopada	40

1845

12. Do Antoniego Zaleskiego · 24–25 lutego	44
13. Do Marii Trębickiej · listopad – pierwsza połowa grudnia	49
14. Do Antoniego Celińskiego · listopad lub grudzień	51
15. Do Marii Trębickiej · listopad – przed 15 grudnia	54
16. Do Marii Trębickiej · listopad – przed 15 grudnia	55
17. Do Marii Trębickiej · listopad – przed 15 grudnia	56
18. Do Marii Trębickiej · 16 grudnia	57
19. Do Marii Trębickiej · 20 grudnia	59
20. Do Marii Trębickiej · 30 grudnia	64

1846

21. Do Marii Trębickiej · 2–3 stycznia	68
22. Do Marii Trębickiej · 25–27 stycznia	76
23. Do Marii Trębickiej · 20 lutego	82
24. Do Laury Czosnowskiej · 14 marca	84
25. Do Marii Trębickiej · 11 kwietnia	88
26. Do Marii Trębickiej · 14 lub 21 czerwca	90
27. Do Henryka Moraczewskiego · najpóźniej 25 czerwca	95
28. Do Cezarego Platera · 27 lub 28 lipca	96
29. Do Marii Trębickiej · 11 sierpnia	97
30. Do Cezarego Platera · 1 września	99
31. Do Cezarego Platera · 7 grudnia	102
32. Do Marii Trębickiej · 18 grudnia	104

1847

33. Do Cezarego Platera · 23 stycznia	108
34. Do Marii Trębickiej · 17 czerwca	111
35. Do Marii Trębickiej · 2 sierpnia	115
36. Do Marii Dowgiałło · 30 sierpnia	117
37. Do Stanisława Egberta Koźmiana · 16 września	120
38. Do Amelii Skrzyneckiej · między 27 września a 10 października	123
39. Do Józefa Bohdana Zaleskiego · przed 29 grudnia	124

1848

40. Do Józefa Bohdana Zaleskiego · 9 lutego	129
41. Do Stanisława Egberta Koźmiana · najwcześniej 9 lutego	136
42. Do Marii Trębackiej · 8 kwietnia	138
43. Do Jana Skrzyneckiego · 15 kwietnia	140
44. Do Józefa Bohdana Zaleskiego · 24 kwietnia	143
45. Do Piusa IX · przed 7 maja	147
46. Do Jana Skrzyneckiego · po 7 maja	154
47. Do Jana Skrzyneckiego · 1 lipca	155
48. Do Marii Trębackiej · 3 lipca	159
49. Do Marii Trębackiej · ok. 11 lipca	161
50. Do Władysława Bentkowskiego · październik	165

1849

51. Do Aleksandra Jełowickiego · 9 stycznia	167
52. Do Józefa Hubego · 22 stycznia	169
53. Do Marii Przędzieckiej · 7 lutego	170
54. Do Aleksandra Niewiarowskiego · po 3 kwietnia	171
55. Do Piotra Semeneni · maj	172
56. Do Piotra Semeneni · maj – przed 7 czerwca	174
57. Do Józefa Bohdana Zaleskiego · 7 czerwca	175
58. Do Cezarego Platera · 11 czerwca	176
59. Do Karola Libelta · 28 lipca	178
60. Do Jana Koźmiana · 13 sierpnia	180
61. Do Piotra Semeneni · 16 sierpnia	183
62. Do Bogusławy Mańkowskiej · jesień 1849?	186
63. Do Cezarego Platera · ok. 25 października	189
64. Do Józefa Bohdana Zaleskiego · 1 listopada	190
65. Do Emmy Herwegh · 3 lub 10 listopada	192
66. Do Józefa Bohdana Zaleskiego · jesień	196
67. Do Emmy Herwegh · jesień	197
68. Do Emmy Herwegh · jesień	198
69. Do Emmy Herwegh · 24 listopada	201

1849–1850

70. Do Emmy Herwegh	205
71. Do Emmy Herwegh	209
72. Do Emmy Herwegh	210

1850

73. Do Józefa Bohdana Zaleskiego · ok. 1 stycznia	214
74. Do Józefa Bohdana Zaleskiego · początek stycznia	215
75. Do Józefa Bohdana Zaleskiego · styczeń – luty	216
76. Do Jana Koźmiana · 9 lutego	217
77. Do Józefa Bohdana Zaleskiego · 10 lutego	219
78. Do Jerzego Lubomirskiego · 4 marca	221
79. Do Emmy Herwegh · 22 marca	223
80. Do Jana Koźmiana · 2 kwietnia	225
81. Do Hieronima Kajsiewicza · 22 kwietnia	229
82. Do Hieronima Kajsiewicza · 26 kwietnia	231
83. Do Jana Koźmiana · maj	234
84. Do Adama Jerzego Czartoryskiego · 2 czerwca	236
85. Do Cezarego Platera · 4–15 czerwca	239
86. Do Cezarego Platera · 4–15 czerwca	242
87. Do Jana Koźmiana · 2 lipca	243
88. Do Jana Koźmiana i Stanisława Egberta Koźmiana · lipiec	245
89. Do Władysława Bentkowskiego · 10 lipca	247
90. Do Władysława Bentkowskiego · 11 lipca	249
91. Do Władysława Bentkowskiego · ok. 25 lipca	250
92. Do Teofila Lenartowicza · przed 14 sierpnia	252
93. Do Adama Potockiego · 1 września	256
94. Do Augusta Cieszkowskiego · koniec sierpnia – 26 września	258
95. Do Adama Potockiego · 20 września	261
96. Do Władysława Bentkowskiego · 26 września	263
97. Do Jana Koźmiana · początek listopada	266
98. Do Jana Koźmiana · najpóźniej 7 listopada	270
99. Do Augusta Cieszkowskiego · przed 13 listopada	271

100. Do Augusta Cieszkowskiego · przed 13 listopada	275
101. Do Augusta Cieszkowskiego i Zygmunta Krasieńskiego · 13 listopada	281
102. Do Józefa Bohdana Zaleskiego · 14 listopada	286
103. Do Józefa Bohdana Zaleskiego · 22 listopada	289
104. Do Józefa Bohdana Zaleskiego · 29 listopada	292
105. Do Władysława Bentkowskiego · 3 grudnia	294
106. Do Michaliny Dziekońskiej · grudzień	296
107. Do Jana Koźmiana · 18 grudnia	298
108. Do Władysława Bentkowskiego · 20 grudnia	299

1851

109. Do Władysława Zamoyskiego · styczeń	303
110. Do Józefa Bohdana Zaleskiego · 5 stycznia	304
111. Do Seweryna Gałęzowskiego · 14 stycznia	308
112. Do Władysława Bentkowskiego · ok. 15 stycznia	310
113. Do Augusta Cieszkowskiego · przed 29 stycznia	312
114. Do Adama Potockiego · 29 stycznia	314
115. Do Władysława Bentkowskiego · styczeń – początek lutego	319
116. Do Władysława Zamoyskiego · ok. 1 lutego	321
117. Do Jana Koźmiana · 4 lutego	322
118. Do Seweryna Gałęzowskiego · 8 lutego	323
119. Do Adama Potockiego · druga połowa lutego	325
120. Do Władysława Bentkowskiego · najpóźniej 3 marca	327
121. Do Władysława Bentkowskiego · 4 marca	328
122. Do Władysława Bentkowskiego · 7 marca	329
123. Do Władysława Bentkowskiego · 17 marca	330
124. Do Józefa Bohdana Zaleskiego · 10 maja	331
125. Do Józefa Bohdana Zaleskiego · 8 czerwca	336
126. Do Józefa Bohdana Zaleskiego · 23 czerwca	338
127. Do Józefa Bohdana Zaleskiego · 16 lipca	339
128. Do Józefa Bohdana Zaleskiego · 1 sierpnia	340
129. Do Władysława Zamoyskiego · między 1 sierpnia a 9 października	344

130. Do Jana Koźmiana · 9 października	346
131. Do Julesa Micheleta · po 9 października	348
132. Do Henryka Prendowskiego · 16 października lub 16 listopada	358
133. Do Henryka Prendowskiego · październik lub listopad	363
134. Do Józefa Bohdana Zaleskiego · 6 grudnia	364

1852

135. Do Józefa Bohdana Zaleskiego · 8 stycznia	369
136. Do Józefa Bohdana Zaleskiego · ok. 8 stycznia	370
137. Do Józefa Bohdana Zaleskiego · po 8 stycznia	379
138. Do Józefa Bohdana Zaleskiego · przed 20 stycznia	382
139. Do Władysława Bentkowskiego · 25 stycznia	383
140. Do Józefa Bohdana Zaleskiego · 4 lutego	384
141. Do Józefa Bohdana Zaleskiego · 7 lutego	385
142. Do Konstancji Górskiej · luty?	389
143. Do Konstancji Górskiej · luty?	390
144. Do Konstancji Górskiej · 18 lutego	395
145. Do Józefa Bohdana Zaleskiego · 7 marca	396
146. Do Józefa Bohdana Zaleskiego · 26 marca	400
147. Do Konstancji Górskiej · ok. 26 marca	402
148. Do Józefa Bohdana Zaleskiego · na krótko przed 11 kwietnia	404
149. Do Konstancji Górskiej · na krótko przed 11 kwietnia	405
150. Do Władysława Zamoyskiego · 19 kwietnia	406
151. Do Piotra Semenki · pierwsza połowa maja	408
152. Do Jana Koźmiana · 18 maja	410
153. Do Adama Jerzego Czartoryskiego · ok. 11 czerwca	411
154. Do Józefa Bohdana Zaleskiego · 11 czerwca	412
155. Do Józefa Bohdana Zaleskiego · 17 czerwca	413
156. Do Piotra Semenki · 22 czerwca	414
157. Do Adama Jerzego Czartoryskiego · czerwiec – lipiec	415
158. Do Marceliny Czartoryskiej · przed 6 lipca	417
159. Do Józefa Bohdana Zaleskiego · 23 lipca	419
160. Do Teofila Lenartowicza · 1 sierpnia	420
161. Do Michaliny Dziekońskiej · 9 sierpnia	422

162. Do Michaliny Dziekońskiej · 10 sierpnia	425
163. Do Konstancji Górskiej · 15 sierpnia	426
164. Do Michaliny Dziekońskiej · po 15 sierpnia	430
165. Do Augusta Cieszkowskiego · 23 sierpnia	431
166. Do Michaliny Dziekońskiej · 19 września	432
167. Do Marii Trębickiej · wrzesień	436
168. Do Marii Trębickiej · wrzesień	439
169. Do Emmy Herwegh · 29 września	441
170. Do Jana Koźmiana · wrzesień – październik	448
171. Do Jana Koźmiana · 25 października	451
172. Do Władysława Zamoyskiego · po 25 października	454
1853	
173. Do Marii Trębickiej · lato	455
174. Do Józefa Komorowskiego · 6 września	461
175. Do Marii Trębickiej · 6 września	464
176. Do Marii Trębickiej · 20 października	467
177. Do Adama Mickiewicza · jesień	471
178. Do Aleksandra Hercena · grudzień?	474
1854	
179. Do Marii Trębickiej · 21–23 lutego	482
180. Do Marii Trębickiej · maj	492
181. Do Aleksandra Jełowickiego · 18 maja	505
182. Do Aleksandra Jełowickiego i Piotra Semenki · po 18 maja	508
183. Do Michała Kleczkowskiego · 14 lipca	514
184. Do Michała Kleczkowskiego · 15 lipca	517
185. Do Józefa Bohdana Zaleskiego · między 20 sierpnia a 3 września	519
186. Do Piotra Semenki · 12 września	527
187. Do Józefa Łussakowskiego · przed 10 listopada	531
188. Do Józefa Łussakowskiego · po 15 listopada	536

Spis rzeczy

Wykaz i opis ilustracji	539
Wykaz skrótów użytych w tomie X	543
Indeks nazw geograficznych i topograficznych	547
Indeks listów, innych tekstów i prac plastycznych Norwida	557
Indeks nazwisk	565

Faksymile listu z 9 lutego 1848,
zamieszczone po s. 304,
powinno się znajdować po s. 128